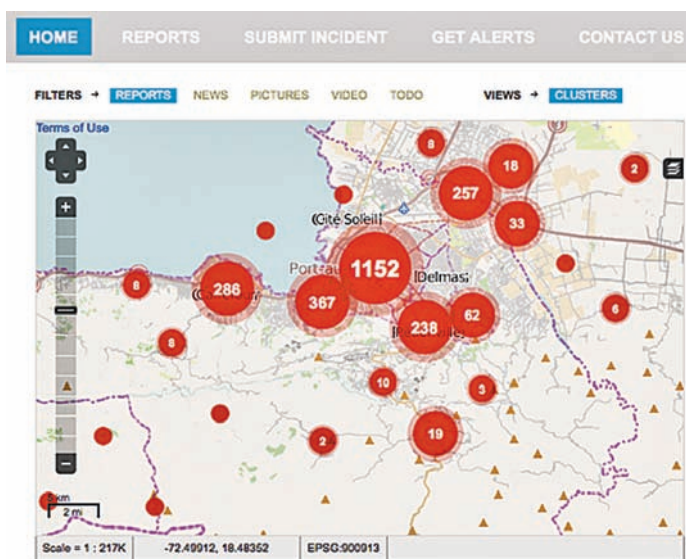


Hushahidi, líder web del mapeo



RUTH FREMSON/THE NEW YORK TIMES; ABAJO A LA IZQ., HAITI.USHAHIDI.COM

La plataforma en red Ushahidi, una herramienta de mapeo creada en Kenia tras la violencia electoral de 2007, se utilizó para hallar víctimas del terremoto de Haití.



POR ANAND GIRIDHARADAS

¿PODRÍA LA WIKITECNOLOGÍA encontrar a Osama bin Laden?

Imaginen si cualquier paquistaní pudiera mandar un mensaje de texto anónimo a las autoridades con una sugerencia de dónde buscar. Cada lugar sería ubicable en un mapa. Los puntos cubrirían una gran extensión y tal vez proporcionarían pistas prometedoras difíciles de distinguir de las inútiles. Sin embargo, un día los puntos podrían apuntar al mismo lugar, y eso no sería casualidad. Se dispondría el avance de las tropas.

Ese tipo de mapeo en el que todos son informantes conmociona al mundo y lleva la revolución de Wikipedia al trabajo de los funcionarios de asistencia humanitaria y los soldados que se

lanzan en paracaídas con poca información. Un importante motor de esa revolución es una pequeña organización de Kenia que se llama Ushahidi -testimonios, en swahili- la cual se ha convertido en héroe en los terremotos de Haití y Chile y puede tener mucho para decirnos sobre el futuro del humanitarismo, la innovación y la naturaleza de lo que calificamos de verdad.

Luego de la reñida elección de 2007 de Kenia, estalló la violencia. Una destacada abogada y blogger keniana, Ory Okolloh, que vivía en Sudáfrica pero había regresado a Kenia para votar y observar la elección, recibió amenazas en relación con su trabajo y volvió a Sudáfrica.

Sigue en la página 4



EL MUNDO

Ejército chileno se gana la confianza de nuevo.

3



DINERO Y NEGOCIOS

Francia domina lo peor de la crisis.

8



ARTE Y ESTILO

El gran momento del genial Caravaggio.

12

El interminable relato de codicia y violencia de la historia sugiere que los humanos directamente nacieron para ser malos.

Sin embargo, nuevas pruebas científicas respaldan la idea de que el altruismo es inherente a todos excepto a los inadaptados más endurecidos, resultado de miles de años de biología evolutiva que impidió que las sociedades cayeran en la anarquía. Los padres

VENTANA



estresados de niños petulantes tal vez se pregunten por qué por algunas investigaciones -centradas en niños que apenas gatean- revelan una inclinación innata a ayudar aun antes de que comience plenamente el proceso de socialización, según informó *The Times*. A los tres años, los niños en grupos aplican reglas sociales, como lo hacían las sociedades primitivas de cazadores-recolectores cuando estaba en juego la supervivencia. Jane E. Brody escribió en *The*

La evolución de la empatía

Times que, según algunos especialistas, los bebés expresan empatía cuando lloriquean al oír a otro pequeño llorando o le dan un juguete o una manta favoritos a un amiguito afligido.

Frans de Waal, experto en primates y autor de *The age of empathy*, ha centrado su investigación en la agresión, pero su conclusión es que se la exagera puesto que la selección natural favorecería la cooperación. "Estamos preprogramados para acercarnos a los

otros", escribió el doctor De Waal. "La empatía es una respuesta automática sobre la que tenemos un control limitado".

Las imágenes de resonancias magnéticas respaldan esta idea, revelando una elevada actividad en los centros del placer cuando las personas participan en actividades que implican cooperación social. Como escribió Natalie Angier, de *The Times*, "las personas cooperan porque lo disfrutan". Es probable que hasta los ateos

duros admitan que esta inclinación natural a cooperar pudo haber sido canalizada, históricamente, a través de la religión. Una vez más, es algo que podría haberse originado con las primeras sociedades de cazadores-recolectores. Nicholas Wade, autor de *The faith instinct* y periodista de *The Times*, sugiere que la religión posiblemente haya "vinculado a la gente, comprometiéndola a anteponer las necesidades de la comunidad a sus propios intereses personales". Y si bien los humanos han hecho un desastre en el planeta, el im-

Sigue en la página 5

EL MUNDO

Estadios de lujo en un país plagado de miseria

POR BARRY BEARAK

NELSPRUIT, Sudáfrica — En junio, Sudáfrica será la sede de la Copa Mundial de Fútbol. Aunque solo 4 de los 64 partidos serán jugados en Nelspruit, se construyó un estadio de US\$137 millones para la ocasión.

Por más orgullosas que están las personas que viven cerca de ser anfitrionas del máximo evento futbolístico, también se preguntan: ¿Cómo pudo haber dinero para un estadio con un aforo de 46 mil localidades mientras que muchas de ellas aún acarrean agua de charcos sucios y viven sin electricidad o drenajes?

La Copa Mundial 2010 tiene la intención de mostrar a Sudáfrica con su mejor cara: una nación moderna, próspera y amigable con el comercio, los turistas y los ideales democráticos. Esta será la primera vez que el evento se realizará en un país africano, y el ex presidente Thabo Mbeki sugirió con optimismo que la competencia sería un hito para todo el continente, “que enviará olas de confianza desde el Cabo hasta El Cairo”.

Tales alardes bien podrían resultar ciertos, porque Sudáfrica ha gastado más de US\$6 mil millones en estadios, carreteras, aeropuertos y otros proyectos. Pero Nelspruit, en preparación para sus seis horas de fútbol de campeonato,

Sydney Masinga contribuyó reportes desde Nelspruit.

es en cambio un ejemplo de la nación en su peor momento, con una angustiante desigualdad y una corrupción local epidémica que con frecuencia lleva a los oprimidos a sublevarse con enojo.

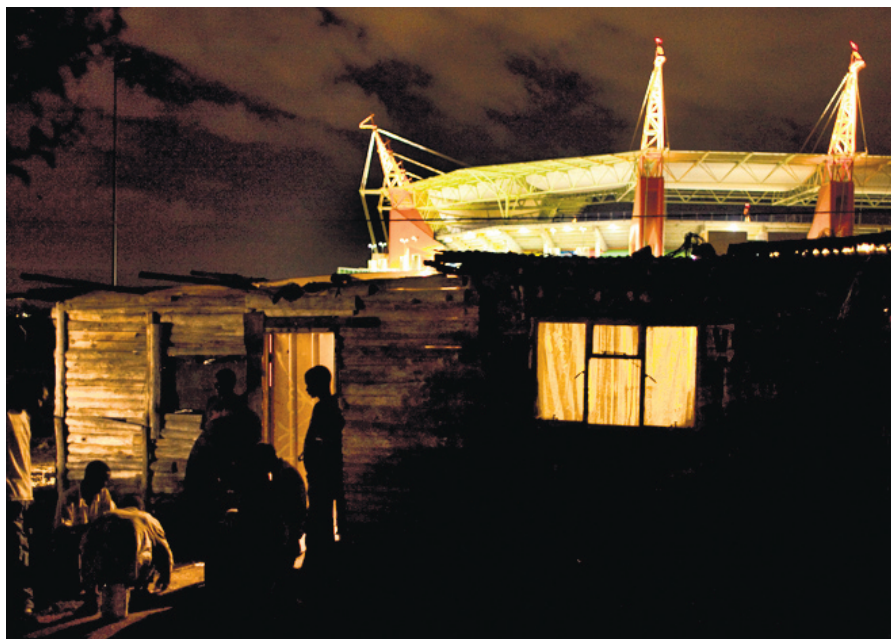
Simon Magagula vive en una casa de adobe a la que se accede por un camino de terracería cuyos pozos se hacen más profundos con cada lluvia. La entrada de su vivienda se encuentra a unos pasos del nuevo estadio. “Los que se beneficiarán de esto son los ricos que ya tienen mucho en sus manos”, dijo, más con desánimo que resentimiento.

Y sí, con el proyecto del estadio llegó una infusión de dinero, lo que atrae a los corruptos que se congregan en la confluencia del dinero y el poder.

“No tiene caso tratar de ocultarlo, hubo un colapso total de buen gobierno, principalmente en torno a la Copa del Mundo”, dijo Lassy Chiwayo, Alcalde de Nelspruit, quien fue instalado en carácter de emergencia a fines del 2008 tras la destitución de su predecesor.

Varios investigadores independientes encontraron que se habían malgastado millones de dólares en grandes contratos. Su reporte final hace un llamado a presentar cargos criminales contra el ex administrador municipal y los directores de tres compañías que manejan el proyecto del estadio.

El área de Nelspruit, que se encuentra en el este del país y tiene una población de 600 mil habi-



BENEDICTE KURZEN PARA THE NEW YORK TIMES

tantes, ha sido sede de una larga enemistad entre miembros rivales del partido gobernante sudafricano, el Congreso Nacional Africano. Los antagonistas desean una mayor tajada de los patrocinios y otras prebendas. Los asesinatos parecen haber sido empleados como una táctica.

En el último mes, tres presuntas listas de personas a eliminar llegaron a manos de periódicos sudafricanos.

El Alcalde Chiwayo aparece en las tres, y aunque dijo no estar seguro si las amenazas eran genuinas, señaló que varios habían muerto en circunstancias sospechosas. “Temo que la avaricia ciega haya corroido el alma del CNA”, indicó respecto de su propio partido.

En enero del 2009, el vocero del

ayuntamiento, Jimmy Mohlala, fue abatido a balazos frente a su casa. Él había reunido evidencia sobre contratos del estadio y estaba listo para revelar nombres y exhibir a los desvergonzados.

La adquisición del terreno para el estadio, de hecho, parece haber sido nefasto. El municipio persuadió a los fiduciarios de una enorme extensión de tierra ancestral para que vendieran 70 hectáreas a 1 rand, ó 13 centavos de dólar.

Los que se beneficiarían del fideicomiso se opusieron tenazmente, y un juez canceló el trato, comparándolo con la época en que los poderes coloniales robaban a los ingenuos a cambio de “botones y espejos brillantes”. El precio final fue de aproximadamente US\$1 millón.

“No ha habido más que duplici-

Un estadio de US\$137 millones se yergue en Nelspruit, cerca de donde trabajadores viven sin electricidad o agua potable.

dad, tratos amañados y agendas ocultas”, dijo Richard Spoor, abogado que manejó el caso. “¿Y qué tendremos después de que la Copa Mundial se haya jugado? No hay ningún equipo que ocupe el estadio. Será un elefante blanco. Los políticos lo utilizarán para dar discursos”.

Dos escuelas se ubicaban en los terrenos comprados. Fueron demolidas en el 2007, y los estudiantes fueron transferidos a aulas prefabricadas calientes y sin ventilación.

Los padres y sus hijos repetidamente organizaron varias protestas. Bloquearon calles y en una ocasión incendiaron un autopatrulla. La Policía los dispersó con balas de goma. Este año se inició la construcción para reponer las escuelas demolidas.

CARTAS AL SUPLEMENTO SEMANAL

La inalcanzable felicidad

Escribo en respuesta al interesante ensayo de Nicholas D. Kristof que hablaba de que la gente más feliz que hay en la Tierra vive en Costa Rica. Le recuerdo a uno que, desde los individuos hasta los economistas de la felicidad, la felicidad es una elección personal y subjetiva en su conceptualización. Para algunos es un sentimiento; para otros, como decía J. Gilchrist Lawson, era “el objeto supremo de la existencia”, o incluso “la unión de nosotros mismos con Dios” (Pascal). Además, algunas personas miden la felicidad de los demás con respecto a sus propios parámetros. Los países occidentales opinan que los indios no son felices porque la mayoría de ellos son pobres y los indios dan por hecho que los occidentales no son felices porque les falta “paz mental”, su fuerte.

Teniendo en cuenta semejante diversidad de opiniones, deberíamos concluir, como hizo L. E. Landon, que “la felicidad es como la estatua de Isis cuyo velo no ha levantado ningún mortal”.

Y. G. CHOUKSEY
Pune, India

Lecciones de la deuda griega

La columna *Inteligencia* de Nikos Konstandaras del suplemento de la semana pasada

Pueden enviar sus comentarios
nytweekly@nytimes.com.

ha sido el primero que tiene algo de sentido de todos los que he leído desde el principio de esta “crisis”. ¡Bravo!

MATTHEW FENNER
Viena

Sobre ‘Choque de culturas’

Creo que la columna *Inteligencia* de Roger Cohen (*The Observer*, 7 de marzo) resume lo que los europeos consideran que constituye un fallo importante en la forma de pensar de algunos estadounidenses cuando escribe: “A los europeos les dan lástima sus muertos de guerra; los estadounidenses ensalzan la gloria del sacrificio”. Los estadounidenses parecen ignorar completamente los hechos básicos de la guerra moderna.

Los chavales de la calle londinense en la que me crié a finales de los años cuarenta y principios de los cincuenta pensábamos que todos los demás eran unos privilegiados. Mientras que las calles que nos rodeaban tenían amplias extensiones para que los niños jugaran en lugares en los que había estallado una bomba, en nuestra calle no había, ya que era la única en esa parte de Londres que no había sido bombardeada directamente.

¿Pueden imaginarse Nueva York sometida a 11-S semanales durante un año? Eso era Londres a principios de los años cuarenta, y lo que las ciudades alemanas sufrieron después fue mucho peor. ¿Pueden imaginarse el mie-

do de hombres, mujeres y niños que, a medida que se acercaba la noche y las sirenas de los ataques aéreos empezaban a sonar, se iban a los refugios sabiendo que era posible que ellos, sus hijos o sus vecinos murieran, resultaran heridos o quedarán mutilados de por vida cuando las bombas caían noche tras noche sobre las ciudades de Europa, año tras año? Sí, claro que nos dan lástima, puesto que sabemos que la inmensa y abrumadora mayoría de las muertes de guerra son víctimas civiles de ésta.

ALAN MATHISON
Harrow, Inglaterra

Roger Cohen desarrolla un análisis que parece bastante relevante, sobre todo desde el punto de vista psicológico. La falta de solidaridad entre los aliados europeos de Estados Unidos es lo que Jean-François Revel llamaba “el antiamericanismo obsesivo”, que no está tan presente, por razones obvias, en los países del antiguo Bloque del Este.

Históricamente podríamos arrepentirnos de algunas de las poses antiestadounidenses de líderes como De Gaulle, quien, sin embargo, resultó ser fiel en el caso de los misiles soviéticos en Cuba en 1963. Pero De Gaulle también era lo suficientemente razonable como para mostrar cautela con un aliado que había ayudado al Viet Minh en 1945, a través de la labor de la Oficina de Servicios Estratégicos y el comandante Patti.

Estos días, el hecho de que los europeos no parezcan muy dispuestos a participar en la lucha no es una excusa, porque todos esta-

mos metidos en esto.

Puede que los atentados del 11-S fueran espectaculares, pero también pusieron bombas que causaron muchos muertos en Londres y en Madrid. El peligro que representa el islam radical para nuestras democracias es enorme. Pero ese peligro parece pasar desapercibido para nuestros líderes en Europa, que se obstinan en negarlo por amor a lo políticamente correcto.

“Cualquier alianza militar”, señala Cohen acertadamente, “debe basarse en una percepción común del peligro”. Nuestro objetivo común debería ser luchar contra el terrorismo. ¡Sí a la solidaridad transatlántica, no al sentimiento comunitario!

GÉRARD LEVANO
Bruselas

Ventajas del plagio

En la página de Artes (*The Observer*, 14 de marzo) había un artículo con el titular “Los escritores a los que les gusta pedir prestado”. Esto me recordó a la máxima narrada en una canción de Tom Lehrer. El consejo del gran matemático ruso N. I. Lobachevski era:

“Que no escape a tus ojos el trabajo de nadie
Recuerda por qué Dios te dio los ojos
No te tapes los ojos; plagia, plagia, plagia...”

JOHN CHUBB
Cheltenham, Inglaterra

EL MUNDO

Cuestionado ejército chileno recobra la confianza popular

POR LARRY ROHTER

En el funeral del general Augusto Pinochet, uno de sus nietos, un capitán del ejército también llamado Augusto Pinochet, pronunció una elegía tan desafiante y enérgica que fue dado de baja al siguiente día. Días antes, mientras los chilenos desfilaban frente al ataúd del general, el nieto de otro general, asesinado por la policía secreta de Pinochet, le escupió al cadáver del ex dictador en pleno rostro.

Eso fue hace apenas tres años, y sugería que el fantasma del general Pinochet, quien gobernó Chile de 1973 a 1990 y continuó como Comandante del Ejército hasta 1998,

Sismo desvanece cicatrices de la dictadura Pinochet.

sería difícil de exorcizar. Sin embargo, las escenas de aceptación de los chilenos a los soldados que ayudaron en el rescate y los esfuerzos de reconstrucción tras el terremoto del mes pasado hacen que toda esa disensión parezca que fue hace una eternidad.

“Este desastre fue tan inmenso que ahora lo que la gente busca sobre todo es estabilidad”, dijo Gregory B. Weeks, autor del libro *The military and politics in postauthoritarian Chile* (El ejército y la política en el Chile postautoritario) y catedrático en la Universidad de Carolina del Norte, en Charlotte. “Esta es la primera presencia auténtica de tropas desde el fin de la

Hubo toque de queda en la ciudad de Constitución tras el sismo.

dictadura, y obviamente despierta cierta cantidad de nerviosismo. Pero marca un regreso a una relación cívico-militar normal”.

La euforia es tal que los chilenos parecen dispuestos a pasar por alto fallas graves en el desempeño de otros servicios militares. La inconformidad pública con la lenta respuesta del Gobierno ha sido transferida a Michelle Bachelet, quien inició su mandato como presidenta, hace cuatro años, como símbolo de reconciliación. Sin embargo, Bachelet, hija de un general y ex ministra de Defensa que sufrió encarcelamiento, tortura y exilio, dejó el cargo el 11 de marzo con una calificación de aprobación del 84 por ciento.

Por tradición, se dice que los chilenos han tenido una relación cordial con su Ejército, al menos en comparación con algunas otras sociedades latinoamericanas. Eso explica, en parte, por qué el golpe sangriento que llevó al general Pinochet al poder en 1973, y las considerables violaciones a los derechos humanos que le siguieron, fueron tan traumáticas para Chile.

Claudio Fuentes es un experto en el Ejército que hoy da cátedra en la Universidad Diego Portales. En 1991 y de nuevo en el 2007, él y otros realizaron encuestas para medir las actitudes hacia el Ejército, y encontraron que las sospechas habían disminuido de manera significativa. Durante esos 16 años, el segmento de la población que creía que las fuerzas armadas



IVAN ALVARADO/REUTERS

podrían estar dispuestas a llevar a cabo otro golpe de estado disminuyó de casi la mitad de los encuestados a solamente una cuarta parte.

“Hay fuerte apoyo para el Ejército como institución, que es percibido como eficiente, profesional y obediente a la autoridad”, afirmó Fuentes. “Sin embargo, los ciudadanos también creen que debería estar fuera de la política”.

La rapidez del avance en la rehabilitación de las fuerzas armadas depende en gran parte de Sebastián Piñera, el nuevo presidente chileno, un conservador que asu-

mió el cargo el 11 de marzo.

Un problema para Piñera es el resentimiento que los países latinoamericanos muestran respecto de cualquier cosa que podría verse como poniendo en tela de duda su soberanía o competencia. Ese sentimiento parece haber sido un factor en la lenta respuesta de Chile a su desastre del 27 de febrero.

En enero, Chile se convirtió en el primer país sudamericano en unirse a la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico, también conocida como “el club de los países ricos”. Sin embargo, la oportunidad de proyectar una

imagen de modernidad y prosperidad fue minada recientemente cuando Hillary Rodham Clinton, Secretaria de Estado estadounidense, al visitar Santiago, regaló 25 teléfonos satelitales, incluyendo uno para Bachelet.

“Chile quería ser comparado con Japón, no con Haití”, dijo Patricio Navia, politólogo chileno que da cátedra en la Universidad de Nueva York y la Universidad Diego Portales, en Santiago. “Para un país que quiere probar que es una nación desarrollada, aceptar ayuda es complicado. Fue la primera respuesta y fue equivocada”.

Bloggero famoso incomoda a los poderosos de China

POR ANDREW JACOBS

SHANGHAI — No es muy fácil ser Han Han, el guapo piloto de autos de carrera y novelista pop que casualmente es el blogero más leído de China.

Viajar de incógnito es casi imposible. Los funcionarios locales lo buscan afanosamente para que ofrezca su endoso a sus obras arquitectónicas innecesarias más recientes. (Cortésmente se rehúsa.) Y las jovencitas a menudo lo abordan después de las carreras con cartas firmadas por él (señala que han sido engañadas por impostores).

Sin embargo, el reto más fastidioso de Han proviene de un enemigo más formidable: los censores ocultos que borran los comentarios del blog que consideran inaceptables y la policía editorial que ha retrasado la publicación de su nueva revista *A chorus of solos* (Un coro de solos), una colección provocadora de ensayos y fotografías.

“El Gobierno quiere que China sea una gran nación cultural, pero nuestros líderes son muy incul-

Li Biba contribuyó investigación.

tos”, dijo encogiéndose de hombros y ofreciendo su típica sonrisa. “Si las cosas continúan así, China solamente será conocida por el té y los pandas”.

Desde que inició su blog, en el 2006, Han ha lanzado ataques cada vez más incisivos al liderazgo de China. Con más de 300 millones de visitas en su blog, es quizá el escritor con vida más popular del mundo.

Han ha disfrutado de fama generalizada desde que publicó su primera novela, a los 19 años, pero su popularidad ha ido en aumento en los últimos meses, a través de los mensajes del blog que parecen capturar el sentir de sus contemporáneos, la así llamada generación post 80 nacida después de las reformas económicas introducidas por Deng Xiaoping.

La suya es una generación de hijos únicos, resultado de la política china de un solo hijo, y una que ha conocido solamente el crecimiento ininterrumpido. Independientemente de que sea cierto o no, también es un grupo demográfico que tiene fama de ser malcriado, impaciente y menos tolerante de la línea oficial que le suministran los



SHIHO FUKADA PARA THE NEW YORK TIMES

medios paraestatales.

Han tiene cuidado de envolver sus críticas en el sarcasmo y anécdotas chistosas.

En un mensaje reciente sobre los proyectos de reurbanización que a menudo terminan en violencia y desalojos forzados, el blogger sugirió que el Gobierno construyera viviendas públicas en la forma de prisiones. Los beneficios serían por

partida doble, explicó: los inquilinos no podrían reclamar los apartamentos como suyos y quienes armaran un alboroto simplemente podrían ser encerrados en sus hogares.

Aunque sus mensajes algunas veces son “armonizados” (eufemismo popular para censura) se le ha permitido a su blog continuar, hasta ahora. Ran Yunfei, escritor y

“El Gobierno quiere que China sea una gran nación cultural, pero nuestros líderes son muy incultos”.

HAN HAN

Piloto de autos de carreras, novelista y blogger.

blogger en la Provincia de Sichuan, dice que Han está parcialmente protegido por su condición de celebridad, así como también por el hecho de que evita los temas más políticamente cargados.

“Utiliza el sentido del humor y el ingenio para reírse de las injusticias que ve”, dijo Ran, cuyo propio blog es bloqueado en China. “Quizá la razón de que sea tolerado es porque no dice nombres directamente y no aborda el meollo del problema, que es la dictadura unipartidista china”.

Sin embargo, el Gobierno ha encontrado últimamente una manera para molestarlo al retrasar la publicación de su revista. Han dijo que la principal objeción parece ser un artículo que detalla la elaboración de una lista negra de actores que han hecho enojar a las autoridades. Al preguntársele lo que haría si su esfuerzo es frustrado o si su blog es prohibido por completo algún día, Han sonrió y ofrece su sarcasmo tradicional. “Simplemente me volveré un mejor piloto”, dijo.

EL MUNDO

En México, el miedo se alimenta con crímenes que la prensa calla

POR MARC LACEY

REYNOSA, México — El gran dilema filosófico en esta arenosa población fronteriza no se relaciona con árboles que se caen en el bosque sino con cuerpos que se desploman sobre el cemento: ¿Un tiroteo sucede en realidad si los diarios no publican nada al respecto, si la radio y la televisión no dicen nada y las autoridades nunca lo confirman?

Cuando dos poderosos grupos de narcotraficantes se enzarzaban en un fuerte combate urbano en Reynosa en las últimas semanas, resultaba difícil reconciliar la realidad que muchos habitantes vivían con la que presentaban medios cada vez más tímidos y políticos preocupados por su imagen.

“Una empieza a preguntarse qué es la verdad”, dijo una temerosa y frustrada habitante de Reynosa, Eunice Peña, profesora de Comunicación. “¿Es lo que una vio o lo que dicen los medios y los funcionarios? Hasta empezamos a pensar si no lo habremos imaginado”.

Residentes indignados que presenciaron la masacre llenaron el vacío subiéndolo a la web videos y fotos tomados con teléfonos celulares.

“Las imágenes no mienten”, dice un periodista de McAllen, Texas, que observa online lo que sucede al sur de la frontera pero que ha dejado de viajar al lugar. “Se pueden oír los disparos. Se pueden ver los cadáveres. La situación es grave”.

La ofensiva del Gobierno de México contra la droga, que emplea a decenas de miles de soldados, infantes de marina y agentes de la policía federal, ha desencadenado crecientes niveles de violencia en los tres últimos años mientras los traficantes pelean para proteger sus lucrativas rutas de contrabando. El 13 de marzo, matones arma-



TOMAS BRAVO/REUTERS

dos que se estima están vinculados a los narcotraficantes mataron a una empleada del consulado estadounidense que estaba embarazada y a su esposo en la población fronteriza de Ciudad Juárez, desgarrada por la violencia. También dieron muerte al esposo de otra empleada del consulado e hirieron a sus dos hijos.

Hace mucho que los periodistas también integran la lista de víctimas, pero los ataques a miembros de los medios en Reynosa y otros lugares de un largo tramo de la frontera que va desde Nuevo Laredo hasta Matamoros están a la orden del día.

Los traficantes persiguen con saña a los periodistas en estas estratégicas ciudades fronterizas donde se contrabandean toneladas de drogas. Balean redacciones, secuestran y asesinan a periodistas y hacen amenazas telefónicas abiertas a los medios. “Retrocedan”, les dicen. “No se atrevan a publicar

nuestros nombres. Los vamos a matar la próxima vez que publiquen una fotografía como esa”.

“Hablan en serio”, dice uno de los muchos periodistas aterrados, que solía cubrir las operaciones policiales en Reynosa. “Me autocensuro. No hay otra forma de decirlo. Pero también hacen lo mismo todos los demás”.

Cuando no están amenazando, dicen los periodistas, los narcotraficantes se dedican a sobornar a miembros de la prensa con dinero y prostitutas. Los traficantes no siempre rehúyen la prensa. Cuando colocan pancartas en puentes proclamando su retorcida visión del mundo o cometen algún crimen atroz, a menudo quieren tener cobertura periodística.

Pero no ahora, y la actual ausencia de noticias a lo largo de la frontera no hace más que aumentar el miedo en momentos en que falsos rumores sobre nuevos tiroteos circulan libremente y llevan a mucha

gente a retirar a sus hijos de la escuela y a cerrar negocios.

Eso significa que una mujer puede ocultarse en un armario con su hija durante lo que parece una eternidad mientras se producen enfrentamientos armados frente a su casa, como ocurrió hace poco, y luego no encontrar ni una palabra al respecto en el diario del día siguiente.

Significa también que los helicópteros pueden sobrevolar un lugar, los vehículos militares pueden recorrer las calles y todo un barrio puede sonar como una película de guerra, pero al día siguiente la televisión habla de cualquier otra cosa.

Hasta algunos funcionarios, entre ellos el alcalde de Reynosa, Óscar Lubbert, admiten que si no hay información en la prensa, les resulta más difícil tener un panorama completo de cuánta sangre se derrama durante la noche, en parte porque los traficantes a veces se

Tropas mexicanas detienen en Escobedo a hombres heridos, sospechosos de pertenecer a una banda que había participado en un enfrentamiento.

llevan a sus compañeros muertos antes de que amanezca.

La prensa de Texas publicó que la Dirección de los Estados Unidos de Lucha contra la Droga (DEA, en inglés) rastreó el surgimiento de la violencia en Reynosa hasta el 18 de enero, cuando un miembro del cartel del Golfo dio muerte a un lugarteniente del grupo rival, Zeta, llamado Víctor Mendoza.

El cartel de Zeta, que fundaron ex integrantes de las fuerzas especiales mexicanas y es famoso tanto por su organización como por su brutalidad, exigió que se le entregara al asesino. El cartel del Golfo, que alguna vez había usado a los de Zeta como sicarios pero que ahora quiere eliminarlos, se negó.

En las semanas siguientes estallaron fuertes enfrentamientos en extensos sectores de la frontera, pero los periodistas locales guardaron silencio.

“Si antes había un tiroteo, el lugar se llenaba de periodistas”, dice uno de los muchos cronistas que renunciaron a cubrir la guerra de los carteles por temor y que insistió en conservar el anonimato por la misma razón. “Ahora a veces no hay ni un solo periodista. Todos se mantienen al margen”.

La violencia y las consecuencias que tiene para los integrantes de los medios se han convertido, por necesidad, en parte de la formación periodística en la zona de la frontera.

En una universidad de Reynosa, los profesores de Ciencias de la Comunicación hablan de la importancia de mantener la neutralidad y de que tomar partido puede ser mortal. También alientan a sus alumnos a aceptar puestos de cobertura de política, cultura o deportes —cualquier cosa menos temas policiales— hasta que cambie la situación en la frontera.

Hushahidi, líder en el mapeo de catástrofes

Viene de la página 1

Planteó online la idea de una herramienta cartográfica en Internet que le permitiera a la gente informar de manera anónima sobre violencia y otros problemas. Especialistas en tecnología vieron la propuesta y crearon la plataforma web de Ushahidi en un fin de semana largo.

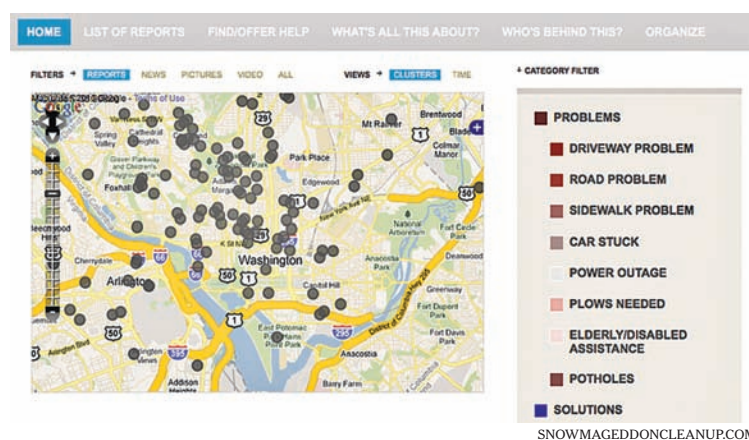
El sitio recogió numerosos informes por teléfono celular de usuarios sobre disturbios, refugiados desamparados, violaciones y muertes y los distribuyó en un mapa, utilizando las ubicaciones que dieron los informantes. Obtuvo más testimonios y con mayor rapidez que cualquier periodista u observador electoral.

En ocasión del terremoto de Haití, Ushahidi volvió a entrar en acción. Se difundió por radio un número para enviar mensajes de emergencia. Ushahidi recibió miles de mensajes que daban cuenta de víctimas atrapadas. Los tradujo un vasto ejército de haitianos estadounidenses en Estados

Unidos, y luego se los ubicó en un “mapa de crisis”. Desde una sala de situaciones en la Escuela Fletcher de Derecho y Diplomacia de Medford, en las afueras de Boston, los voluntarios de Ushahidi intercambiaron mensajes instantáneos con la Guardia Costera de Estados Unidos en Haití, a la que informaron dónde buscar. Ushahidi volvió a entrar en acción durante el terremoto en Chile.

Son muchas las cosas que podrían salir mal con ese modelo. La gente podría mentir, dar mal una dirección, exagerar su situación. Sin embargo, a medida que se reúnen los datos, los mapas de crisis pueden revelar patrones subyacentes de realidad. ¿Cuántos kilómetros avanzó el huracán? ¿Las violaciones son dispersas o se concentran cerca de barracas militares?

Ushahidi sugiere un nuevo paradigma en trabajo humanitario. El viejo paradigma suponía una relación de uno hacia varios: trabajadores de asistencia y periodistas extranjeros llegan, informan sobre una calamidad y brindan ayuda con



los datos que tienen. El nuevo paradigma es de varios hacia varios: las víctimas brindan información desde el lugar de los hechos; una multitud de voluntarios globales traduce los mensajes de texto y contribuye a organizar la ayuda; los periodistas y trabajadores de asistencia usan la información para dar una respuesta exacta.

Ushahidi también representa una nueva frontera de innovación. Con sus universidades, financistas, mentores, inmigrantes y patentes, Silicon Valley ha sido el paradigma dominante de la innovación.

Ushahidi procede de otro mundo, un mundo donde los emprendimientos nacen de las penurias y los innovadores buscan hacer más

con menos, y no vendernos novedades.

Dado que Ushahidi se originó en la crisis, nadie trató de patentarla ni monopolizarla. Como Kenia es un país pobre, donde las computadoras no están al alcance de muchos, Ushahidi hizo que su sistema funcionara mediante teléfonos celulares. Además, porque carecía de respaldo de capital, usó software *open source* y hoy permite que otros recombinen su herramienta para nuevos proyectos.

Se usaron recombinaciones de Ushahidi para observar las elecciones en India; para informar sobre escasez de medicamentos en África; para reunir información sobre violencia en Oriente Medio.

Los mapas de Ushahidi advirtieron sobre las calles cubiertas de nieve en Washington D. C.

También se las utilizó en Washington, D.C., donde el Washington Post participó en la construcción de un sitio para detectar calles bloqueadas, así como la ubicación de raquetas y barredoras de nieve.

Con cada nueva aplicación, Ushahidi va transformando paso a paso el concepto de ser testigo de una tragedia. Durante mucho tiempo, eso estuvo primero a cargo de periodistas en tiempo real, luego de víctimas/escritores como Ana Frank, y por último de los historiadores. Sin embargo, ese tipo de testimonio plantea un tipo más inmediato de verdades que se suman, de medias verdades que son lo suficientemente exactas.

“Estamos dejando atrás la idea de que la información es algo por completo cierto o del todo falso”, dice Patrick Meier, estudiante de Fletcher que dirige la operación de cartografía digital de crisis de Ushahidi.

“¿Qué sabríamos sobre lo que pasó entre turcos y armenios, entre alemanes y judíos, si cada uno hubiera podido decir: ‘Yo estuve ahí y esto es lo que me pasó?’”.

EL MUNDO

El litio reinará cuando abunden los automóviles eléctricos

POR CLIFFORD KRAUSS

Durante muchos años, pocos metales les interesaron menos a los ejecutivos mineros que el litio, un elemento liviano que en su mayor parte se asociaba a los medicamentos para estabilizar los estados de ánimo.

El interés se despertó de pronto. A medida que se difundió que el litio es un ingrediente esencial para los autos eléctricos e híbridos, tiene lugar una búsqueda global de nuevas reservas del metal.

Toyota Tsusho, el proveedor de materiales de la gran compañía automotriz japonesa, anunció en enero la creación de una empresa conjunta con la firma minera australiana Orocobre a efectos de desarrollar un proyecto de litio de US\$100 millones en Argentina. El acuerdo se concretó apenas días después de que Magna International, la compañía de autopartes canadiense que contribuye al desarrollo de una versión del Ford Focus a batería, diera a conocer que invertiría US\$10 millones en una pequeña firma canadiense de litio que también tiene proyectos en Argentina.

Fueron los últimos de una serie de acuerdos y proyectos que se anunciaron en el transcurso del último año, lo que refleja una nueva urgencia de las empresas por asegurarse una futura provisión del metal.

“Hay un gran cambio en camino”, dice James D. Calaway, presidente de Orocobre. “Estamos en los comienzos de un aumento muy importante de la demanda de litio para el sector emergente de transporte eléctrico”.

Calaway agrega, sin embargo, que es difícil pronosticar el momento en que se producirá el aumento de la oferta y la demanda de litio, en parte debido a que los autos eléctricos aún no ingresaron en la etapa de producción masiva.

Unas 60 empresas mineras iniciaron estudios en Argentina, Serbia y Nevada, los cuales podrían derivar en nuevos proyectos de litio por US\$1 mil millones en los próximos años, mientras que hay propuestas de proyectos menores en China, Finlandia, México y Canadá.

Las compañías compiten por el financiamiento para la construcción, y el futuro de la mayoría de los proyectos dependerá de la popularidad que alcancen los autos eléctricos. Se trata de una pregunta que todavía no tiene respuesta, ya que las baterías siguen siendo caras, es necesario desarrollar estaciones de recarga y todavía no se verificó si los consumidores se inclinarán por automóviles que dependen de hacer escalas regulares en estaciones eléctricas.

“Las cosas se mueven con gran rapidez”, dice Edward R. Anderson, presidente de TRU Group, una firma consultora que se especializa en la industria del litio. “Hay mucha gente que pone dinero en esto, y hay mucha gente que va a perder su dinero”.

Mientras tanto, los cuatro mayores productores actuales, que obtienen litio en Chile, Argentina y Australia, señalan que planean expandir proyectos a medida que aumente la demanda en el futuro.

En Bolivia, que tiene la mi-

La demanda crecerá, y este metal liviano será un peso pesado.

tad de las reservas del mundo, el gobierno de izquierda construye una planta piloto de producción y realiza perforaciones exploratorias. El hecho de que Bolivia es un país lejano, inestable y a menudo hostil a la inversión extranjera, ha contribuido a que aumente el interés por la producción de litio en países vecinos como Argentina y Chile, así como en Australia y Estados Unidos. Varias em-

presas canadienses y estadounidenses hablan de futuras perspectivas de producción en Nevada, si bien son pocos los analistas que pronostican una producción en gran escala en ese estado.

Si bien la mayoría de especialistas se muestran escépticos respecto de que pueda producirse una cantidad importante de litio en el país, sostienen que durante muchos años habrá una provisión de fuentes que no comprenden a Bolivia y destacan que el principal productor, Chile, es un aliado confiable de Estados Unidos.

La mayor parte del mercado de litio sirve a una variedad de aplicaciones industriales. Alrededor de la cuarta parte del total del litio que se produce se usa para almacenamiento de energía,

lo que comprende desde teléfonos celulares a laptops y cámaras digitales.

El porcentaje puede experimentar un marcado aumento si se popularizan los autos a batería. Las baterías de iones de litio son las preferidas para los vehículos híbridos y eléctricos porque suponen más energía con menos peso que otros materiales y porque tardan más en descargarse. Almacenan aproximadamente tres veces más energía que las baterías híbridas de níquel.

Hay rastros de litio en muchos lugares, pero se lo produce de forma comercial según dos métodos: mediante la minería y el procesamiento, que es un método relativamente caro que produce el metal sobre todo para vidrio, cerámica y tubos de televisores;

y otro más económico e importante, que comprende la evaporación de salmueras que contienen litio, en su mayor parte en salinas de zonas elevadas de América del Sur y el oeste de China.

Según parámetros de los tradicionales auges del oro y el cobre, el aumento del interés por el litio es algo de lo que las compañías mineras no hablan. Sin embargo, en momentos en que varias empresas automotrices importantes aseguran que en los próximos años pondrán autos eléctricos en los mercados de todo el mundo, la demanda puede aumentar.

“Consideramos que la demanda va a experimentar un drástico incremento”, señala un reciente informe de la firma asesora de inversiones Byron Capital Markets.

La evolución de la empatía

Viene de la página 1

pulso a limpiarlo también podría ser innato. Daniel B. Smith escribió acerca de un “inconsciente ecológico”, que está siendo analizado en el estudio de la ecopsicología, disciplina que está dando sus primeros pasos, en un reciente número de la revista del domingo del Times. Expertos en este campo consideran que la evolución de la mente humana ha estado tan interconectada con la naturaleza que apartarse de ella es profundamente nocivo.

“La desesperación y la ansiedad son las consecuencias de pasar por alto instintos ecológicos profundamente arraigados”,

escribió Smith, agregando que “un entorno que peligra genera una mente que peligra”.

La ciencia tal vez no pueda responder si los humanos elegirán o no hacer lo correcto con respecto al planeta. Pero algunos optimistas de la comunidad científica hacen hincapié en que estos impulsos innatos hacia la cooperación, el altruismo y la preservación de la naturaleza siguen guiándonos.

Como escribió De Waal, “yo diría que la biología constituye nuestra mayor esperanza. No quiero pensar qué pasaría si el carácter humano de nuestras sociedades dependiera de los caprichos de la política, la cultura o la religión”.

Envíe sus comentarios a nytimes.com

KEVIN DELANEY

EL MUNDO



FOTOGRAFÍAS POR JES AZNAR PARA THE NEW YORK TIMES

La familia de la ex presidenta Aquino lucha para impedir que la tierra en su plantación, de 4 mil hectáreas, sea redistribuida. Trabajadores cargan azúcar para su entrega. Un campesino carga arroz (abajo).

Reforma afecta a familia de Corazón Aquino

POR NORMITSU ONISHI

HACIENDA LUISITA, Filipinas — Al igual que su padre, Buenaventura Calaquian trabajó en los cañaverales en Hacienda Luisita, plantación perteneciente a la familia de la ex presidenta Corazón C. Aquino. En la batalla larga y a veces sangrienta por el control de la tierra en ese país, a Calaquian, de 58 años, le ha ido mejor que a la mayoría.

Durante los últimos años, ha ocupado ilegalmente 1.5 hectáreas en las cuales cultiva arroz y vegetales. Las pequeñas ganancias que deja la venta de tomate le han permitido comprar 50 patos que ahora nadan en un arroyo cercano.

“Nunca quiero volver a la caña

de azúcar”, dijo Calaquian. “Esto es mejor”.

A pesar de la aseveración del Gobierno de que un programa de distribución de tierras de dos décadas de existencia ha sido un éxito, la mayoría de los campesinos en Filipinas aún no se ha beneficiado de manera significativa. La desigual propiedad de la tierra continúa concentrando el poder económico y político en manos de grandes familias terratenientes y avivando insurgencias armadas.

El problema de la tierra ha vuelto a ser centro de la atención desde que el hijo de Aquino, Benigno Aquino III, declaró su candidatura para la elección presidencial del 10 de mayo, postulándose con base en

el legado del “poder del pueblo” de su madre.

Aunque Corazón Aquino hizo de la reforma agraria una alta prioridad, permitió que familias terratenientes mermaran su programa de distribución. Los críticos afirman que no hay mayor ejemplo del fracaso de la reforma agraria que la finca de su propia familia.

La familia tiene cinco años de luchar en la Suprema Corte contra una directiva gubernamental para distribuir la Hacienda Luisita, de 4 mil hectáreas, (el segundo terreno de propiedad familiar más grande en Filipinas) a 10 mil campesinos.

En el 2004, las fuerzas armadas y la Policía mataron a siete mani-

festantes durante una huelga de campesinos que luchaban por conseguir tierras y salarios más altos.

Desde entonces, Hacienda Luisita Incorporated, controlada por la familia, ha logrado sembrar solo el 40 por ciento de la finca con caña de azúcar; el resto ha sido tomado por campesinos individuales, o permanece sin cultivar.

Criticado por la postura de su familia, Benigno Aquino, de 50 años, favorito en la elección presidencial, anunció recientemente que la familia transferiría la tierra a los campesinos después de asegurar que se liquiden las deudas.

Sin embargo, Fernando Cojuangco, primo de Benigno Aquino y director de operaciones de la holding

a la que pertenece la plantación, dijo que la familia Cojuangco, propietaria de la plantación desde 1958 (el apellido de soltera de Corazón Aquino era Cojuangco), no tenía intención de renunciar a la tierra o al negocio de azúcar.

“Creo que sería irresponsable porque siento que continuar con lo que tenemos aquí es el camino a seguir”, dijo Cojuangco, de 47 años, en una entrevista. “El cultivo del azúcar tiene que existir; es el tipo de negocio que tiene que hacerse en una plantación”.

Desde la huelga del 2004, muchos no han podido volver a trabajar en la hacienda, pues han carecido de fondos para sembrar cosechas en las tierras que ocupan.



Jordania quita la ciudadanía a quienes llegan de Palestina

POR MICHAEL SLACKMAN

AMMÁN, Jordania — Muhannad Haddad creció en Ammán, ahí fue a la escuela, ahí obtuvo empleo en un banco y viajó a países extranjeros con un pasaporte jordano. Entonces, un día, las autoridades dijeron que ya no era jordano y de un solo golpe le quitaron su ciudadanía y pusieron en peligro su habilidad para viajar, estudiar, trabajar, recibir atención médica, comprar propiedades o incluso manejar.

De hecho, las autoridades le dijeron que lo hacían por su propio bien. Afirmaron que, al igual que otros miles de jordanos de ascendencia palestina, lo despojaban de su ciudadanía para que conservara su derecho a regresar a la zona ocupada de Cisjordania o a Jerusalén Oriental.

“Me dieron un documento que decía: ‘Ahora eres palestino’”, contó Haddad, al recordar el día, hace tres años, en que cambió su vida.

En un reporte titulado “Stateless again” (Apátridas otra vez), emitido el mes pasado, la organización Human Rights Watch dijo que 2 mil

700 personas en Jordania perdieron su ciudadanía entre el 2004 y el 2008 y que al menos otras 200 mil permanecían vulnerables, en gran parte las que en algún momento se mudaron al extranjero en busca de trabajo.

El gobierno dice que intenta brindar ayuda, al exigir que los jordanos de ascendencia palestina que huyeron de Cisjordania o Jerusalén tras la guerra de 1967 mantengan vigentes sus documentos israelíes. Esto se ha vuelto una cuestión más apremiante en fechas recientes, indicaron analistas políticos y funcionarios gubernamentales, debido al ascenso al poder de un Gobierno israelí de derecha y de su ultraconservador ministro de Relaciones Exteriores Avigdor Lieberman.

Los críticos y defensores de los derechos humanos, sin embargo, ven otra motivación. Señalaron que el Gobierno jordano actuó para proteger sus propios intereses, al intentar tranquilizar a los jordanos no palestinos preocupados por la creciente influencia económica y política de los ciudadanos de as-



SHAWN BALDWIN PARA THE NEW YORK TIMES

ciencia palestina, una acusación negada por Nabil Sharif, ministro de Estado y portavoz del Gobierno de Jordania. También dijeron que da la impresión de que a Jordania le asustan los rumores de que el país sea declarado patria palestina como alternativa a un Estado palestino en Cisjordania y Gaza.

Los críticos acusan al Gobierno de actuar de manera arbitraria, frecuentemente al dividir familias entre ciudadanos y no ciudadanos, en ocasiones con base en la fecha de su nacimiento y por no ofrecer alternativas eficaces para apelar las decisiones sobre ciudadanía.

Durante años, las autoridades

jordanas han expresado preocupación por conservar el equilibrio demográfico en una nación de 6 millones de habitantes que se divide casi exactamente a la mitad entre los jordanos de la ribera oriental del Río Jordán y los de la ribera occidental.

“El Gobierno no hace esto para apoyar a los palestinos en su derecho a regresar”, dijo Fawzi Samhour, director de una organización de derechos humanos, en Ammán, la capital jordana. En lugar de eso, dijo, el Gobierno responde a presiones políticas internas debido que “algunas personas piensan que estos procedimientos

Fotografías del Rey Abdalá y la Reina Rania de Jordania, y de Yasser Arafat, en un hogar en la sección palestina de Ammán.

reducirán el porcentaje de la población de origen palestino”.

El Gobierno afirmó que la acción no tiene nada que ver con el equilibrio demográfico, que las cifras son demasiado pequeñas y que solo una fracción de la población palestina es sometida a este tipo de replanteamiento. Indica que el proceso ha estado en vigor desde poco después del 31 de julio de 1988, cuando el Rey Hussein pronunció un discurso en el que renunciaba a toda demanda de soberanía sobre Cisjordania y Jerusalén Oriental.

Un vocero del Ejército de Israel dijo que bajo la ley militar impuesta sobre Cisjordania, los ciudadanos palestinos que salieron de la zona después de 1967 y antes de 1988 podrían perder su ciudadanía después de tres años, pero luego tenían tres años adicionales para reclamarla.

El vocero dijo que las decisiones podían ser apeladas ante un comité conjunto israelí-palestino, aunque reconoció que el comité tenía años de no reunirse.

DINERO Y NEGOCIOS

Facebook crece gracias a su “red de pesca”

En la actualidad, Facebook tiene más de 400 millones de usuarios activos, en comparación con tan solo 50 millones en 2007. Si las redes sociales se asemejaran al ambiente joven

RANDALL STROSS

ENSAYO

que las multitudes se esfumarán pronto.

Sin embargo, es poco probable que Facebook corra con esa suerte. Astutamente, el sitio ha emulado la estrategia de “efectos de red” utilizada por otra marca que hace mucho ocupa una posición dominante en la industria computacional: Microsoft Windows.

Los economistas aplican el término de efectos de red para referirse a la manera en la que el valor de un producto o servicio se incrementa conjuntamente con el número de personas que lo utilizan.

Un miembro de Facebook disfruta de beneficios inmediatos cuando cada amigo se une: éstos son efectos de red directos.

Sin embargo, el usuario promedio ya tiene 130 amigos, así que, a menos que el usuario sea inusitadamente sociable, los efectos directos no se incrementarán

drásticamente más allá de cierto punto.

Para un miembro individual, los efectos de red más poderosos podrían ser los indirectos, que provienen del enorme número de personas desconocidas en el mundo de Facebook.

Esa masa, a su vez, atrae a proveedores de productos y servicios complementarios.

En el caso de Windows, la enorme base instalada atrajo a desarrolladores de software ex-

Las nets sociales se agrandan enlazando programas y sitios.

ternos; éstos a su vez atrajeron a más usuarios. De igual manera, en Facebook, los desarrolladores de aplicaciones como FamilyLink, Marketplace y iLike's Music crean un universo de software con opciones aparentemente infinitas. Y eso atrae a más usuarios.

La decisión de Facebook de abrir su sitio a desarrolladores externos, en mayo de 2007, fue un “momento transformador”, aseveró Charlene Li, fundadora

del Altimeter Group, firma consultora de estrategias.

Los negocios, los grupos sin fines de lucro, las dependencias gubernamentales y las celebridades utilizan las páginas de Facebook para diseminar información. Los efectos de red también juegan un papel en ello: los usuarios atraen a nombres bien conocidos y eso atrae a más usuarios a Facebook.

Si son lo suficientemente poderosos, los efectos de red pueden impulsar a una plataforma más allá del punto límite, y acelerar su crecimiento.

Facebook hace que sea cada vez más fácil que sus miembros permanezcan leales. Los sitios externos se pueden convertir en socios de Facebook Connect, al ofrecer a los visitantes la habilidad de conectarse con su nombre de usuario de Facebook y seguir interactuando con sus amigos de Facebook, aun cuando no están conectados al sitio. Más de 60 millones de usuarios de Facebook utilizan Facebook Connect cada mes, señala la compañía.

A medida que se extiende su adopción, los miembros de Face-



NICULAE ASCIU

book podrían pasar menos tiempo en el sitio principal, con posibles implicaciones negativas para el modelo de negocios de Facebook. “Podría resultar que sea más poderoso llevar contigo tu red, que el que todas tus actividades en torno a tu red sucedan en un lugar central”, explicó Noah Brier, director de planeación estratégica en el

Barbarian Group, firma de mercadotecnia digital.

Los observadores de la industria escanean constantemente el horizonte en busca de un retador que pueda desplazar a Facebook, y Brier piensa que ya lo ha detectado: “¿Cuál será el siguiente Facebook?”, pregunta. “Facebook Connect”.

DINERO Y NEGOCIOS

Las mujeres todavía luchan contra muchos estereotipos

En septiembre del año pasado, mientras trabajaba con mujeres de corporaciones de diversas industrias, con distintos niveles de puestos y de diferentes generaciones, un viejo problema resurgió con extrema intensidad. Las mujeres estaban obsesionadas por no ser etiquetadas como "perras", y a un grado que no había visto desde los años 90.

PEGGY
KLAUS

ENSAYO

¿El motivo de su nerviosismo? Claro, veían a mujeres odiosas en los *realities* televisivos. Y habían soportado todas las burlas lanzadas contra Sarah Palin y Hillary Rodham Clinton en los programas de entrevistas durante la campaña presidencial de 2008. Sin embargo, la cuestión era aún más personal: con la recesión estaba

¿Cómo deben las mujeres manejar el doble estándar?

Con cifras como éstas, uno pensaría que las mujeres por fin pueden relajarse y dejar de preocuparse por la forma en la que son percibidas en la oficina.

Sin embargo, las mujeres aún deben lidiar con un doble estándar bien afianzado cuando se trata del comportamiento aceptable para su género. A raíz de ello, con frecuencia caen víctimas de acciones autoderrotistas que pueden socavar sus carreras. Podrían adoptar un enfoque enérgico de dominio y control o de lo contrario volverse pasivas, poco comunicativas, indirectas, no pedir lo que quieren o necesitan y rehusarse a delegar tareas o responsabilidades propias de subalternos.

Resulta difícil culpar a las mujeres de este tipo de comportamiento, en particular cuando se repasa la investigación sobre el tema.

Un estudio de la Universidad Carnegie Mellon, en Pittsburgh, y la Universidad de Harvard dio a los participantes descripciones de hombres y mujeres con capacidades equivalentes que habían presentado una solicitud para un empleo ficticio.

Cuando se les dijo que algunos candidatos habían tratado de negociar un sueldo más alto, los participantes del estudio, así fueran hombres o mujeres, les encontraron el doble de defectos a las mujeres que negociaron comparado con los hombres.

¿Traducción? Las mujeres insistentes tienen menos probabilidades de ser contratadas.

Así que, ¿cómo pueden mantenerse las mujeres fuertes y en control, dada esta ventana más estrecha de comportamiento aceptable? Pueden empezar por renovar su estilo de comunicación, resistiéndose a los extremos de actuar con demasiada fuerza o timidez.

Cuando les sugiero a las mujeres que ajusten su forma de comunicarse, por lo general hay una enorme resistencia. "¿Por qué tenemos que cambiar? No es justo", me dicen. Sin embargo, las mujeres deben estar más conscientes y aplicar una mayor delicadeza al transmitir sus mensajes. Necesitamos convertirnos en mejores comunicadoras camaleónicas, leer cuidadosamente a nuestro público, y adaptar nuestro estilo a las circunstancias.

La meta final: que reciban el mensaje sin que les dé ganas de tomar represalias.



WILLIAM DANIELS PARA THE NEW YORK TIMES

El gobierno galo difirió el pago de impuestos y salvó a HB-Henriot, con 54 trabajadores.

Francia resistió de mejor forma la crisis

POR STEVEN ERLANGER;

QUIMPER, Francia — HB-Henriot es una de las compañías más antiguas en Francia, productor artesanal de fayenza, cerámica vidriada pintada a mano, desde 1690.

La compañía fue fundada en Bretaña por su energía hidráulica y la arcilla del lecho de sus ríos.

Aunque la salinidad del río Odet ha vuelto inutilizable la arcilla local, porque la sal hace que la cerámica se agriete en los hornos, la compañía permanece —tras haber absorbido a un rival en 1968— como una de las dos fábricas de fayenza de la región, y tiene una placa del gobierno como "entreprise du patrimoine vivant", compañía del patrimonio vivo de Francia.

Esa designación no le genera dinero a HB-Henriot, dijo Michel Merle, su director general, y ha sido duramente golpeada por la competencia asiática, por un dólar débil y por la crisis económica en sus principales mercados de exportación, Estados Unidos y Japón.

Sin embargo, el Gobierno francés intervino y ayudó a salvar la empresa y sus 54 empleos, dijo Merle. París agilizó los pagos y devoluciones de impuestos a pequeñas y medianas compañías; difirió los pagos de impuestos y aceptó deducciones inmediatamente, auditándolas después; y otorgó subsidios iguales a casi el salario de un mes por trabajador para que las empresas pudieran reducir los costos de mano de obra y de inventario sin perder empleados.

HB-Henriot es un gran ejemplo de cómo Francia no solamente es-

tá resistiendo el embate económico, sino que ha surgido como una de las economías más estables en Europa, el primer país en salir de la recesión y con un crecimiento inesperadamente grande en el último trimestre de 2009, mientras que la recuperación alemana se estancó.

Francia actuó pronto. Se concentró en salvar compañías y empleos, a veces para molestia de sus socios en la Unión Europea; enfatizó la inversión en infraestructura para la creación de empleos; apuntaló a sus bancos y los presionó para que realizaran préstamos; y decidió permitir

París actuó con celeridad para salvar empleos y compañías.

que creciera su déficit presupuestal durante unos cuantos años, aunque con moderación.

Al tiempo que Grecia lucha para evitar una moratoria de pagos o un rescate financiero, España y Portugal observan con ansiedad, Suecia vuelve a caer en la recesión, Alemania discute sobre déficits presupuestales históricamente elevados y Gran Bretaña lidia con déficits y deuda de proporciones griegas, Francia luce sólida y hasta sabia.

Sin embargo, Francia también fue afortunada; ni tan orientada a las exportaciones como Alemania, ni tan agresiva como Gran Bretaña y Estados Unidos.

Alexandre Delaigue, economista con un blog popular, éconoclaste, simplemente dijo:

"Francia resultó menos golpeada porque sus bienes raíces fueron menos importantes que los de Irlanda y España, sus finanzas fueron menos importantes que las de Gran Bretaña, y estuvo menos expuesta a Europa del Este que Alemania".

La recesión de Francia no fue tan profunda como la de Alemania y ni qué decir de la de Estados Unidos. Se pronostica que el crecimiento para este año será positivo, pero modesto en aproximadamente un 1.2 por ciento, más o menos lo mismo que en Alemania, en comparación con el 0.7 para Europa como un todo y con el 2.2 por ciento en Estados Unidos.

Sin embargo, los bancos franceses están en mejores condiciones que los de Alemania, y Francia es mucho menos dependiente que Alemania a la hora de encontrar mercados para los bienes manufacturados y de lujo.

La política francesa está lejos de ser perfecta, con el desempleo en aumento, particularmente entre los jóvenes, junto con el déficit presupuestal y la ya elevada deuda nacional, problemáticas que sobrevivirán a la crisis.

Sin embargo, en general, el veredicto es positivo para el presidente Nicolas Sarkozy y su gobierno, que actuó rápidamente para reconocer una crisis y ejercer los poderes del Estado.

"Francia resistió la crisis mejor que la mayoría de sus socios europeos y salió primero de la recesión", dijo François Fillon, primer ministro de Francia.

Fillon, Patrick Devedjian, ministro encargado de la implementación del plan de recuperación, y Christine Lagarde, ministra de Asuntos económicos, Industria y Empleo, reciben mucho del crédito.



KATHERINE STREETER

en pleno auge, los empleos estaban en riesgo.

Como lo describió una mujer: "aún en la actualidad, un hombre grita una orden y lo tratan como alguien que está a cargo y es un líder. Sin embargo, cuando una mujer se comunica exactamente de la misma forma, inmediatamente la etiquetan de autoritaria, dominadora, agresiva y prepotente".

Hoy en día, las mujeres integran la mitad de la fuerza laboral y la mitad de las inscripciones en las facultades de Medicina y de Leyes.

Nadim Audi contribuyó con reportes a este artículo.

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

El espacio es fuente de inspiración publicitaria

POR DENNIS OVERBYE

Los años de 1957 a 1962 fueron una época de oro de la ciencia ficción, así como de paranoia y regocijo a una escala cósmica. El futuro todavía era el futuro en aquel entonces. Algunos de nosotros podíamos soñar con granjas en la Luna y cohetes heroicamente propulsados que despegaban desde paisajes alienígenas. Otros se preocupaban por las bases rusas en el satélite terrestre.

Los científicos debatían si debían los robots o los humanos explorar el espacio exterior. Los satélites y transistores eran emblemas llamativos de la tecnología de posguerra, y estábamos a punto de descifrar los secretos del universo y domar al átomo (si no nos mataba primero).

Algunas de las visiones más extravagantes del futuro provinieron de corporaciones que pulían sus credenciales de alta tecnología y reclutaban talento de ingeniería en los embriagadores días en que los exorbitantes presupuestos para defensa y la NASA habían creado una fiebre del oro en el espacio exterior.

En las páginas de revistas como Aviation Week, Missiles and Rockets, e incluso Fortune, compañías, algunas famosas y otras ahora poco conocidas, se dedicaban a presentar un catálogo de sueños. Y así, por ejemplo, se podía encontrar a Republic Aviation, de Farmingdale, Nueva York, jactándose en la revista Aviation Week and Space Technology, en 1959, sobre los experimentos de jardinería lunar que realizaba para una futura base de la Fuerza Aérea en la Luna.

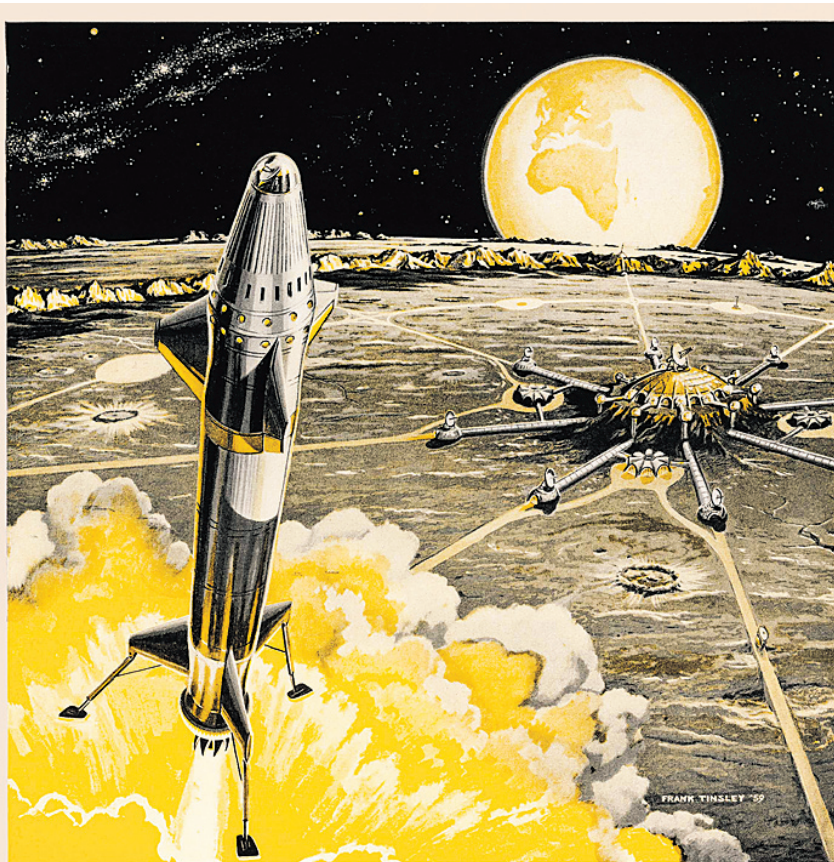
O la American Bosch Arma Corporation presumiendo, en Fortune, su "Mariposa Cósmica", un vehículo eléctrico impulsado por energía solar para transportar pasajeros y carga a través del sistema solar.

La mayoría de los estadounidenses nunca vio esos inventos, pero ahora han sido reunidos y analizados por Megan Prelinger, historiadora independiente y fanática del espacio, en un nuevo libro, *Another science fiction: advertising the space race 1957-1962* (Otra ciencia ficción: publicitando la carrera espacial 1957-1962), que saldrá a la venta el 25 de mayo.

Prelinger y su esposo, Rick, operan la Prelinger Library, una biblioteca de investigación privada, en San Francisco, con un marcado énfasis en la historia de los medios, la tecnología y el paisaje.

En un mensaje vía correo electrónico, Prelinger afirmó haberse criado "con una dieta cultural de ciencia ficción y espacio exterior", con los recuerdos de los alunizajes y de *Star Trek* fusionándose en su mente. "Como resultado", dijo, "crecí con la creencia de que yo era miembro subalterno de una sociedad tecnológica avanzada".

El libro, explicó, fue inspirado por viejas publicaciones



STEPS IN THE RACE TO OUTER SPACE

Nuclear Rocketship

Despite the sky-high transportation costs, Lunar manufacturing should prove economically viable. With unlimited Solar power, controlled atmospheres and advanced automation, a considerable commerce could be realized in delicate instruments, rare minerals, reactor cores and other items that might be more efficiently processed or produced in the Moon's perfect vacuum.

To supply the Moon colonists, and to carry their production back to Earth, special rocketships will be developed. Nuclear energy is the most promising source of propellant power.

The ship shown here utilizes nuclear fission for heat and hydrogen gas as a working fuel. From pressurized tanks, the gas is fed through a heat exchanger, expanded, and expelled for the motive thrust.

When the craft leaves Earth, it carries only enough gas for a one-way trip. For, by extracting hydrogen and oxygen from Lunar rocks, Moon settlers could refuel the rocketship for

the return voyage. This will permit smaller fuel tanks on the craft and larger payloads.

Inertial navigation systems will play an increasing role in the exploration of outer space.

ARMA is actively supporting the Air Force's program in long range missiles and is in the vanguard of the race to outer space. ARMA... Garden City, New York. A Division of American Bosch Arma Corporation.

AMERICAN BOSCH ARMA CORPORATION

ILUSTRACIONES DE "ANOTHER SCIENCE FICTION"/BLAST BOOKS



the farther the "reach" the more critical precision becomes

Today's missiles demand tight accuracy because a tenth-thousandth of an inch functional error can cause failure to reach the target a continent away. And when you're reaching toward a target almost a quarter of a million miles away, precision becomes even more critical!

EX-CELL-O is in the accuracy business, meeting today's unprecedented demand for precision by building into every part, every assembly, every machine tool an accuracy that the aircraft industry has counted on for higher, safer, faster flying for 40 years.

EX-CELL-O CORPORATION

a la biblioteca, entre ellas Aviation Week & Space Technology y Missiles and Rockets. "No esperaba que la publicidad en sus páginas captara más mi atención que los artículos en sí", escribe en la introducción de su libro.

Los anuncios están atestados de energía modernista y son ricos en iconografía.

Los fines de los años 50 también fueron los años del libro *The organization man* (El Hombre Organización). La ilustración de la portada, tomada de un anuncio de seguros, muestra a un hombre en

un traje gris de franela flotando, alarmado y desconcertado, entre planetas y estrellas. Una y otra vez, las montañas y valles de la Luna, por ejemplo, son retratados como si fueran las montañas, los cañones y los desiertos del Oeste de Estados Unidos.

En una ilustración futurista, las manos de Dios y Adán, de la Capilla Sixtina, de Miguel Ángel, han sido transformadas en un gigantesco par de guantes espaciales que se alcanzan entre sí. En otra, la silueta de una nave espacial forma una cruz.

"Estas imágenes sugieren que el alcance más lejano de lo que la humanidad esperaba encontrar en el espacio era, de hecho, la esencia misma del infinito", escribe Prelinger.

Resulta difícil saber a qué se le debe tener más nostalgia, a todos esos sueños infantiles de la novela espacial o al optimismo de una era en la que la imaginación y la tecnología estaban en auge y casi todos los anuncios terminaban con una propaganda para ir a trabajar para la próspera compañía del futuro.

Ellas se extirpan el seno canceroso, pero también el que está sano

POR TARA PARKER-POPE

Durante décadas, los grupos defensores han luchado para proteger a las mujeres de las desfigurantes cirugías del cáncer de mama, argumentando que es igual de efectivo extirpar solo el tejido canceroso, en lugar de todo el seno.

Sin embargo, hoy en día, un creciente número de mujeres con cáncer de mama presiona a los cirujanos hacia una asombrosa y nueva dirección. No solo quieren que se les extirpe el seno canceroso, sino que también quieren que les quiten el sano.

"Simplemente no quería preocuparme por ello", explicó Liliana Holtzman, de 50 años, directora de arte en Ann Arbor, Michigan, a quien le extirparon ambas mamas después de ser diagnosticada con cáncer, hace cinco años. "Es una decisión que tomé pensando en mi propia tranquilidad".

El porcentaje de mujeres que pi-

de la extirpación de ambas mamas después de ser diagnosticadas con cáncer aumentó a más del doble en años recientes. En general, más o menos el 6 por ciento de las mujeres que se sometieron a cirugía por cáncer de mama, en 2006, optó por el procedimiento, conocido formalmente como mastectomía profiláctica contralateral. Entre las mujeres de cuarenta y tantos años que se sometieron a cirugía por cáncer de mama, una de cada 10 optó porque le extirparan ambos senos, de acuerdo con un estudio de la Universidad de Minnesota presentado hace poco en San Luis, en la junta anual de la Sociedad de Oncología Quirúrgica.

Sorprendentemente, la práctica también es más popular entre mujeres con formas de cáncer más tempranas y más curables. Entre las mujeres que se sometieron a cirugía por carcinoma ductal in situ, a veces llamado cáncer Eta-

pa 0 o precáncer, el índice de doble mastectomía se elevó del 2.1 por ciento, en 1998, al 5.2 por ciento, en 2005, según un estudio de 2009 publicado en la revista *The Journal of Clinical Oncology*.

Las mujeres con un riesgo genético conocido de cáncer de mama pueden reducir las posibilidades de desarrollarlo con la extirpación de ambos senos antes de su aparición. Sin embargo, para la mayoría de las mujeres diagnosticadas con cáncer de mama, extirpar una mama saludable no mejora las probabilidades de supervivencia.

Un nuevo estudio en la revista *The Journal of the National Cancer Institute* revisa los datos de 108 mil mujeres que se sometieron a una mastectomía, entre ellas 9 mil que eligieron extirparse un seno saludable junto con el canceroso. El estudio arrojó que en la mayoría de las mujeres, extirparse una mama saludable después de

Todavía se pone en duda la eficacia de una cirugía tan agresiva.

un diagnóstico de cáncer no tuvo efecto sobre la supervivencia a largo plazo.

También encontró un leve beneficio de supervivencia entre un pequeño segmento de pacientes con cáncer de mama: mujeres menores de 50 años con tumores de receptor de estrógeno negativo de etapa temprana, que no responden a los fármacos para disminuir el riesgo, como el Tamoxifen.

"Muchas pacientes que llegan a mi clínica lo piden", dijo Isabelle Bedrosian, cirujana oncóloga en el Centro de Cáncer M.D. Ander-

son, en Houston, quien realizó el nuevo estudio. "Parte de la razón de que las mujeres estén atemorizadas es que no les hemos dado buena información. Parte de mi esperanza con este estudio es decirle a la mayoría de las pacientes con cáncer de mama que está bien no hacer esto".

Los datos son confusos, porque un diagnóstico de cáncer de mama o de carcinoma ductal in situ, sí conlleva un riesgo ligeramente mayor (más o menos del 0.6 al 1 por ciento anual) de desarrollar un nuevo cáncer no relacionado en el segundo seno; aunque muchas mujeres creen erróneamente que esto significa que su cáncer se ha "extendido" a la otra mama. Y debido a una exploración más constante entre las sobrevivientes de cáncer de mama, es más probable que los segundos cánceres sean detectados en una etapa temprana más curable.

Mediante anuncios, un nuevo libro recuerda una era en la que el espacio aún emocionaba.

NUEVA YORK

¿Se olvidó de echar llave, y tiene miedo de que lo dejen sin nada?

POR JOYCE WADLER

El tradicional atractivo de la vida bucólica en un pueblo es que la comunidad es tan segura que la gente ni siquiera cierra las puertas con llave. Pero Joyce Weisshappel, que tiene 63 años y es vicepresidenta de la compañía inmobiliaria Corcoran Group, no vive en un pueblo sino en un lujoso edificio de apartamentos de Manhattan.

No cree haber cerrado la puerta con llave en los 30 años que lleva viviendo ahí. Ni siquiera sabe dónde están las llaves. ¿Por qué iba a cerrar la puerta?, pregunta. Hay porteros las 24 horas, la gente que hace entregas no puede entrar al edificio sola y nunca supo que se hubiera cometido un crimen en el lugar.

Gente que no cierra con llave: puede dudarse de su existencia, sobre todo en grandes ciudades como Nueva York, pero esa gente que no cierra la puerta de su casa o departamento existe, y en cantidades sorprendentes. Según una encuesta de State Farm Insurance de 2008, de mil viviendas de EE. UU. menos de la mitad de los consultados

cerraba siempre con llave la puerta de entrada.

Sin embargo, cuando una persona que cierra con llave vive en el mismo edificio que otra que no lo hace, las cosas pueden complicarse.

“Es el colmo de la ingenuidad”, dice una empresaria neoyorquina que se identifica como una persona que cierra con llave por partida doble. (No da su nombre, dice, por temor a ser objeto de la ira de sus vecinos.)

“Vivo en un piso alto en un edificio en el que hay portero. Hace quince años que estoy ahí y nunca me enteré de ningún robo en el edificio, pero eso no importa. Es una cuestión de sentido común”, afirma. “En mi edificio hay alguien que nunca cierra la puerta con llave. Dice que lo hace por temor a perder su única llave. Le dio órdenes al personal del edificio de entrar directamente”.

Los administradores del edificio le mandaron una carta a esa persona, agrega, en la que le decían: “Si es tan tonta como para dejar la puerta abierta y gritarle a alguien que la puerta está abierta cuando cualquiera puede oírla y cualquiera puede entrar, el edificio no se va a hacer responsable” si falta alguna de sus pertenencias.

Un vocero del Departamento de Policía de Nueva York informó que de los 19 mil 263 robos que tuvieron lugar en la ciudad en 2009, 5 mil 041 no comprendieron forzar una cerradura. Si bien quienes no viven en la ciudad pueden creer que Nueva York es un lugar de triples cerraduras y travesaños metálicos en las puertas —una imagen común en las películas de los años 60 y 70—, se trata de una idea obsoleta. Según el Departamento de Policía, en 1980 hubo 210 mil 703 robos en la ciudad, lo que supera más de diez veces la cantidad del año pasado.

En ciertos sentidos, la ciudad puede ser víctima de su propio éxi-



A pesar de la fama de temor y paranoia de Nueva York, hay quienes se sienten muy tranquilos en relación con la delincuencia.

to. “La gente puede haberse rodeado de demasiadas comodidades”, dice James Murtagh, el oficial a cargo del Precinto 19, ubicado en el Upper East Side de Manhattan.

“Nuestro oficial de prevención del delito visita todos los lugares donde hubo robos”, agrega. “Es común que los dueños de casa le

Roces entre los precavidos y los que no usan llave.

digán al oficial que no cierran la puerta con llave, que se sienten seguros o que es un barrio seguro. Lo admiten abiertamente. Lo que dicen es que sienten cómodos y dejan la puerta abierta”.

La decisión de cerrar o no con llave, sin embargo, no siempre es lógica; a menudo se basa por completo en una cuestión emocional.

“Lo que una persona percibe co-

mo seguridad no necesariamente se corresponde con las estadísticas”, dice Lois Braverman, la presidenta del Instituto Ackerman para la Familia, que tiene sede en Nueva York y forma asistentes de salud mental. “La idea de seguridad que tiene una persona se relaciona con variables que son muy ilógicas pero que forman parte de la historia que se cuenta a sí misma”.

Braverman —que vive en un edificio de Manhattan que tiene portero y en el que siempre cierra la puerta con llave, pero que pasó buena parte de su vida adulta en una casa de Des Moines donde por lo general dejaba la puerta sin llave durante el día— insiste también en que no hay que asociar los hábitos de cerrar puertas con tipos de personalidad. Señala que no hay datos que indiquen que quienes no cierran la puerta con llave sean personas a las que les gusta correr riesgos, y agrega que sería incorrecto asumir que los que cierran su casa con triple llave son personas prudentes. “Conozco mucha gente que cierra la puerta pero que a los sesenta años esquía en las pistas más difíciles de Colorado”, declara.

Nueva York: paraíso para los cibernautas

POR JENNA WORTHAM

Las alrededor de dos decenas de personas dispuestas a torno de mesas de madera parecían un grupo más de brunch de domingo en Nueva York. Sin embargo, a medida que se presentaban, la lista sonaba como un “Quién es Quién” de emprendimientos digitales de la ciudad: Foursquare, Hot Potato, Six Apart, Flickr, Flavorpill, Trust Art, Vimeo.

“Aquí están pasando muchas cosas”, dice Dorothy McGivney, una ex empleada de Google que coordina el grupo, el North Brooklyn Breakfast Club, y dirige Jauntsetter, un sitio de viajes para mujeres. Como los demás, asistió al brunch para contribuir a impulsar el crecimiento de su pequeña comunidad de emprendedores.

El grupo forma parte de un creciente número de reuniones informales de las empresas locales de medios y tecnología. En una reciente reunión mensual, llamada New York Tech Meet-Up, que se realizó en Manhattan, se dieron cita 700 entusiastas de la tecnología.

La animación que reina en esas reuniones es el último indicio de que, una década después de la caída de las puntocom, la economía de Internet de Nueva York vuelve a la vida.

“Tras la caída, Nueva York era un cementerio de compañías y fondos muertos”, dice Charlie O’Donnell, un emprendedor de First Round Capital. “Desde entonces, la comunidad quedó en estado latente”, dice O’Donnell. “Ahora tenemos una importante masa de apoyo y financiamiento”.

Hace mucho que los sectores más llamativos de Nueva York, entre ellos los grandes medios y Wall Street, eclipsaron al sector tecnológico. La implosión de las puntocom no hizo más que reforzar esa realidad. El panorama tecnológico que se perfilaba a fines de los años 90 se desplomó cuando decenas de empresas de Internet quebraron y firmas de capital de riesgo se hicieron cargo de sus inversiones.

Durante el auge de las puntocom, “los capitalistas de riesgo ponían dólares en cada idea de Internet”, dice Owen Davis, emprendedor y director gerente de NYC Seed, un fondo de inversión en tecnología que se encuentra en su primera etapa. “Había muy poco análisis crítico sobre las ideas y los modelos empresariales”. Desde entonces, dice Davis, el sector tecnológico de Nueva York logró avanzar, a pesar de la crisis económica que afectó a otras áreas.

Algo que contribuye a dar ventaja a Nueva York es el amplio cambio del tipo de innovación que cobra ímpetu en el sector tecnológico, dice Dale Jorgenson, profesor de economía de la Universidad de Harvard. La infraestructura de comunicación celular y computación ahora está funcionando, agrega, de modo que las nuevas oportunidades residirán en el desarrollo

de nuevos servicios por medio de esa tecnología. “Serán la base del nuevo auge del sector”, afirma.

Dado que son tantas las empresas relacionados con Internet que tienen sede en Nueva York, la ciudad afianza su posición entre sus pares como pujante centro tecnológico.

“La edición de libros, la publicidad, los medios y hasta la moda están ubicados en Nueva York. Son los principales sectores que Internet y la tecnología están redefiniendo”, declara Anna Lee Saxenian, una profesora de la Universidad de California, Berkeley, que estudia las economías regionales y los emprendimientos tecnológicos.

La cartera de Fred Wilson, uno de los fundadores de Union Square Ventures y pilar de los emprendimientos de Nueva York, analiza algunas de las nuevas ideas relacionadas con la Web. Basta con ver las compañías que están operando aquí —Boxee, software que traslada video de Internet a un televisor; Tumblr, una plataforma de microblog; y Foursquare, una red social móvil, y Union Square es un inversor.

“La industria del software se ha convertido en la industria de

Los inversores ven un panorama prometedor.

Internet”, dice Wilson. “Hace diez años, alrededor del 80 por ciento del software se hacía para empresas. Ahora se lo crea para los consumidores y se centra más que nunca en los medios. Por otra parte, esos fueron siempre los sectores más fuertes en Nueva York”.

Nueva York no está desplazando a la Costa Oeste, señala Saxenian. “Silicon Valley siempre está a la cabeza, pero pasa por auge y caídas, como todos los demás lugares”. De todos modos, agrega, “en este momento Nueva York tiene la oportunidad de brillar”.

Algo que contribuye al resurgimiento de Nueva York, dicen emprendedores e inversores, es la proliferación de nuevas firmas de inversión, el aliento a la creación de compañías y la serie de emprendedores exitosos que deciden establecerse en los cinco distritos de la ciudad.

Ron Conway, un financista de San Francisco que fue uno de los primeros que invirtió en Google, Twitter, Facebook y Zappos, dice que su fondo tiene veinticinco inversiones en Nueva York, que constituyen alrededor del 20 por ciento de su cartera.

“Hace apenas un año, era menos de la mitad de eso”, dijo en un e-mail. “Nueva York se ha convertido en un caldo de cultivo de innovación”.

ARTE Y ESTILO

Esta banda femenina le ha dado mucho al rock

POR SIA MICHEL

Si hay algo que impresiona en *The Runaways*, una nueva película sobre la banda pionera de chicas del rock de los años 70 que creó Joan Jett, es lo auténtica que parece. Los clubes son sórdidos. El diálogo es escabroso. Desde la oleada de adrenalina a la hora de actuar hasta la monotonía de los ensayos, es una instantánea vívida que retrata la vida de unas adolescentes ambiciosas en gira que oyen decir constantemente que el rock'n'roll es "el deporte para los hombres". (Y quien se lo dice es su propio manager).

Una razón podría ser que la película se basa en parte en *Neon angel: a memoir of a runaway*, una autobiografía relanzada hace poco de la vocalista principal del grupo, Cherie Currie, cuya autodestrucción veloz y escalofriante es revivida a través de Dakota Fanning. Otra podría ser que Currie y la guitarrista Joan Jett (interpretada por Kristen Stewart) hicieron pasar a los actores por un campo de entrenamiento de rock duro durante varias semanas antes de filmar. Y que Floria Sigismondi, la escritora y directora, "toda la vida he estado con la música", dijo. Además de hacer

videos para artistas como David Bowie y los White Stripes, trabajó en clubes y ha salido de gira con la banda de su marido, The Living Things. "Quería que todo pareciera real. Quería la toca. Quería pecas y granos", dijo refiriéndose al filme, su primer largometraje. Las palabras que repetía constantemente en la filmación eran: "crudo" y "conflictivo".

Si bien *The Runaways* sigue la trayectoria general de la banda, para Sigismondi la película es más una historia de crecimiento y maduración que una biografía definitiva, centrada en la relación entre Cherie, Joan y Kim Fowley, el manager malhablado de la banda (Michael Shannon). En la película, Cherie lucha con su hermana melliza, un padre alcohólico enfermo, la adicción y la fama instantánea. "Es un relato de advertencia por el lado de Cherie y un cuento motivador por el lado de Joan", dijo Sigismondi. (Cuando *The Runaways* se separaron en 1979, Jett tuvo un éxito monstruoso con una versión de *I love Rock'n'Roll*, de 1982).

Fanning comentó que el mundo anárquico que habitaban las Runaways la llevó al papel de Cherie. "Trabajando en la industria cine-



WARING ABBOTT/MICHAEL OCHS GALLERY/GETTY IMAGES

La banda que allanó el camino para Madonna.

matográfica, hay muchos que controlan, mucha autoridad y normas sobre tantas cosas, incluida la escuela, dijo, y ahí las Runaways no tenían reglas para nada, iban de gira, sin ninguna supervisión".

Pese a ser músicas talentosas

que colaboraban escribiendo las canciones y eran feroces en vivo, en general la prensa roquera de los '70, dominada por hombres, las desdeñaba considerando que montaban un número de novedad fabricada y sórdida y los músicos varones las abucheaban, incluso algunos de los que actuaban con ellas. "La postura era que las mujeres no podían hacer rock'n'roll", dijo Currie, que se unió al grupo cuando tenía 15 años. "Éramos una verdadera amenaza, especialmente por ser adolescentes".

Una vez contratados los actores, comenzó la escuela de rock. Las

Una nueva película refleja los tiempos turbulentos de *The Runaways*. Backstage en 1977.

mujeres tomaron clases para tocar los instrumentos de sus personajes, aprendiendo a sostenerlos y moverlos correctamente, y Fanning y Stewart se capacitaron para cantar exactamente como las mujeres que retrataban. "La primera vez que oí la cinta de Kristen cantando 'I love playing with fire' pensé que era yo", dijo Jett.

Currie tiene expectativas de que la película haga reconsiderar el legado de *The Runaways*. ("Cuando vi a Madonna con un corsé por primera vez, pensé: 'Eh, yo hice eso primero'", dijo). El estatuto de la banda como precursora generalmente se minimiza en las historias de la música, pese a que Jett ganó un disco de platino con los Blackhearts en la década de 1980 y llegó a ser un símbolo feminista. Lita Ford, la primera guitarrista, llegó a ser la excepcional guitarrista de heavy-metal.

Y después de algunas incursiones actuando en películas como *Foxes*, de 1980 y de trabajar como terapeuta en el área de adicciones, es posible que Currie tenga la más apropiada de las carreras luego de *Runaways*: es una artista que trabaja con sierra, tallando esculturas en madera. "Soy yo, con una sierra y un tronco", dijo. "Y nadie me dice qué hacer".

ARTE Y ESTILO

A Caravaggio le llegó por fin el momento de brillar

ROMA — De acuerdo con una, al menos, medición nueva y divertida, los 500 años no oficiales de Miguel Ángel en la cima de la clasificación del arte italiano llegaron a su fin.

**MICHAEL
KIMMELMAN**

ENSAYO

Caravaggio, que de alguna manera encontraba tiempo para pintar cuando no estaba peleando, persiguiendo mujeres (y hombres), asesinando a un adversario del tenis con una daga en la ingle, huyendo de matones de la policía o sufriendo una mutilación en la cara a manos de uno de sus numerosos enemigos, lo bajó del pedestal.

Es lo que manifiesta un historiador del arte de la universidad de Toronto, Philip Sohm, que estudió la cantidad de escritos (libros, catálogos y monografías académicas) sobre ambos en los últimos 50 años. Sohm descubrió que en forma gradual, aunque despereja, Caravaggio reemplazó a Miguel

se vuelve cada vez más ajena y en consecuencia, aparentemente menos afín, incluso para mucha gente educada. Sus hombres musculosos sobrenaturales, lanzando a los condenados al infierno o esforzándose por emerger del mármol vetado, aspiraban a un ideal de lo sublime abstracto y ya pasado.

Caravaggio, por su parte, ejemplifica al antihéroe moderno, un hiperrealista cuyo arte resulta instantáneamente accesible. Sus muchachos con miradas de gacela y cabello alborotado, de labios rellenos y glúteos redondos parecen recién salidos de la cama, no recién caídos del cielo. Ordinarios, no divinos, encerrados en espacios oscuros y ambiguos por una geometría estricta, para ser luego rescatados de la sombra profunda por una luz espectacular, sus modelos están tomados directamente de la calle.

El establishment del arte romano de comienzos del siglo XVII, inmerso en el frufú mandarín del Manierismo tardío, despreció a Caravaggio por pintar peregrinos descalzos y sucios en el umbral de María. Decidido a “destruir la pintura”, tal como la veía Nicolas Poussin, el más elevado de los artistas pintores, Caravaggio se conectó con individuos comunes, los mismos que llegaban descalzos y sucios como peregrinos a Roma. Y afortunadamente para Caravaggio, también atrajo a toda una serie de mecenas ricos y poderosos.

Pero casi inmediatamente después de morir a causa de una fiebre a los 38 años, en 1610, en la playa de Porto Ercole, al norte de Roma, su arte fue desechado por los críticos como una moda pasajera y desdeñado durante cientos de años, preparando el escenario para su resurrección moderna.

Sohm, que anunció sus hallazgos en una charla en la Asociación Universitaria de Arte en Chicago el mes pasado, se basó en publicaciones, no en ingresos turísticos o en cifras de visitantes a muestras.

De todos modos, su investigación corrobora, sin duda, pruebas



GREGORIO BORGIA/ASSOCIATED PRESS

Hay un interés renovado por la obra de Caravaggio. Su *Anunciación*, en el Quirinale de Roma.

El artista, desdeñado por siglos, rivaliza con Miguel Ángel.

Ángel. Tiene tablas y gráficos para probarlo.

El cambio, más evidente desde mediados de los años '80, no significa exactamente que Miguel Ángel cayó en el olvido. A juzgar por los tropes que todavía se agolpan en la Capilla Sixtina y las colas frente a la Accademia en Florencia para ver al *David*, su popularidad no ha disminuido demasiado.

Pero, tablas o no tablas, Sohm tocó algo. La Caravaggio-manía, como la llama, implica no solo que los estudiantes de doctorado en historia finalmente podrían estar esforzándose por pensar algo nuevo sobre Miguel Ángel. Sugiere que toda la tradición clásica en la que estaba montado Miguel Ángel

visibles para cualquiera que esté dentro o fuera del ámbito académico del arte o que haya buscado chalinis en los aeropuertos italianos, donde los motivos del “Baco” y la cabeza de Goliath de Caravaggio son tan ubicuos como los posavasos con partes de la anatomía del *David* y jarros con la figura de Adán del techo de la Sixtina.

“La única forma de entender el arte antiguo es hacerlo participar en nuestra propia vida artística”, expresó Venturi en 1925. El hecho de que Caravaggio no dejara dibujos, ni cartas, ni un testamento o un registro de sus propiedades, solo pronuntarios policiales y judiciales, lo

convierte en un Rorschach perfecto para nuestras obsesiones.

En la década del '70 lo sacaron a relucir los eruditos de los estudios sobre género, pese a la ausencia de documentos que indicaran que era gay. Los novelistas pop y los cineastas se han sentido naturalmente atraídos hacia su vida.

Los organizadores de muestras imaginan cualquier excusa (“Caravaggio-Bacon”, “Caravaggio-Rembrandt”) para capitalizar su capacidad para generar finanzas. Todos los años, nuevos Caravaggios llegan al mercado.

Otra retrospectiva de Caravaggio acaba de inaugurarse

aquí en el Quirinale: dos docenas de pinturas expuestas hasta el 13 de junio, una retrospectiva de primera categoría, instalada ridículamente en salas oscuras con proyectores, como si su arte necesitara más melodrama. Pero los cuadros son gloriosos de todas formas. En la exposición hay multitudes. La otra tarde, interminables grupos de turistas se empujaban frente a los Caravaggios en la Iglesia de San Luigi dei Francesi y la Basílica de Santa Maria del Popolo, poniendo monedas en los medidores de luz. En la iglesia de Santa Maria sopra Minerva, nadie se detuvo a mirar el Miguel Ángel.

Cantante haitiano expresa el dolor de su patria

POR SIMON ROMERO

PUERTO PRÍNCIPE, Haití — Su paquete de cigarrillos Comme Il Faut estaba casi vacío. El olor a basura en descomposición de la calle y a cerdo frito de un puesto cercano a su carpa saturaba el aire en la Place St. Pierre. Algunos niños miraban su muleta y se quedaban callados. Beken, uno de los músicos más dotados de Haití, exhaló un velo de humo. Debería estar en Miami viviendo de lo que me dan mis discos”, dijo Beken, nacido hace 54 años como Jean-Prospér Deauphin antes de adoptar su nombre teatral. “En cambio, estoy viviendo en la mugre de este lugar”.

Haití es extraordinariamente rico en lo que a música se refiere, con músicos que son más exitosos y famosos que Beken, como por ejemplo el grupo hip-hop de Port-au-Prince Barikad Crew y el cantante de protesta Manno Charlemagne,

Beken, redescubre su voz después del terremoto.

que ahora vive en EE. UU. Sin embargo, pocos compositores ocupan un espacio como el de Beken, cuyas canciones de desesperación y redención resuenan fuertemente en los haitianos en tiempos de tragedia.

Los vendedores ambulantes venden colecciones de CD pirateados de sus temas, entre otros *Tribilasyon* (Tribulación) y *Mizè* (Miseria) en las calles de Port-au-Prince por alrededor de US\$1,30 cada uno. Fotos de Beken, que perdió la pierna derecha a los 12 años en un accidente de auto, acompañan los CD.

Él canta siguiendo la tradición de los trovadores haitianos; toca la guitarra y acentúa el contacto con el público en canciones de lamento, humor y a veces política.

“Beken en general siempre vendió mejor después de un huracán”, dijo Jonas Gaspard, de 25 años, comerciante que vende música contrabandeada en una calle cerca del destruido palacio presidencial. “Pero desde el terremoto, la demanda por su música es la más fuerte en años”, dijo. “A los clientes les gusta cómo canta sobre el sufrimiento”.

Beken sabe un par de cosas sobre las pruebas de la vida. Discapacitado desde chico, se destacó componiendo música. Tuvo cierto éxito, particularmente en la década de 1980, antes de que algunas malas decisiones con su dinero lo dejaran en la miseria. Él se describe a sí mismo como “un músico sentimental”.

Interpreta temas que resuenan en los barrios haitianos.

Después vino el terremoto. Destruyó su casa, llevándolos a él a su mujer y a sus tres hijos a uno de los campamentos más escuálidos de la ciudad, en las colinas de Pétienville. “Lo único que puedo hacer es tocar música, y no toco mi guitarra desde el 12 de enero”, dijo. “No creo tener fuerzas para escribir canciones en este momento”.

Una noche reciente, Beken había encontrado su guitarra y la llevó a un pequeño café en Pétienville.

“Beken debería ser rico pero no

lo es”, dijo Joseph Guyler Delva, periodista haitiano que se encontraba entre el público. El propio Beken tenía esa noche una expresión de sorpresa y algo cercano al deleite mientras actuaba. Volvió a su carpa en medio del hedor de la Place St. Pierre apretando su guitarra. “Puedo volver a cantar, dijo. Eso significa que tal vez pueda escribir una nueva canción”.

